

University of Notre Dame Department of Music Presents

University of Notre Dame Chorale

Alexander Blachly, Director

Päivi Ekroth, Piano

Justin Appel, Graduate Assistant

Lux Aeterna



Galaxy photographed by Hubble Telescope

8:00 p.m.

Friday, November 4, 2016

Leighton Concert Hall

DeBartolo Performing Arts Center

University of Notre Dame

PROGRAM

CHORAL ARRANGEMENTS OF LIEDER BY SCHUMANN AND SCHUBERT

Widmung, Op. 25, No. 1* ("Dedication") (1840) Robert Schumann (1810-1856)
Die junge Nonne, D. 828* ("The Young Nun") (1825) Franz Schubert

LUX AETERNA 1

Lux Aeterna,* 4vv (= "Nimrod" from *Enigma Variations*) (1899) Sir Edward Elgar (1857-1934)

SPIRITUAL MADRIGALS FROM THE END OF THE RENAISSANCE

Rutilante in nocte (1609) Claudio Monteverdi (1567-1643)
O Jesu mea vita (1607) Claudio Monteverdi

THE ENGLISH TOUCH

Thule, the period of cosmography (1599) Thomas Weelkes (1576-1623)
The Blue Bird (1910) Charles Villiers Stanford (1852-1924)

NINETEENTH CENTURY OPERA CHORUS

Wein und Brot, 4vv (from *Parsifal*, 1882) Richard Wagner (1813-1883)

LUX AETERNA 2

Lux Aeterna, 6vv (ca. 1530) Jean Richafort (1480-1547)

POLYPHONY IN EIGHT VOICES

Crucifixus (ca. 1715) Antonio Lotti (ca. 1667-1740)
(conducted by Justin Appel)

NINETEENTH CENTURY MOTET

Locus iste (1869) Anton Bruckner (1824-1896)

CLOSE HARMONY

Sweet Adeline* (1903) Harry Armstrong
Shine on, harvest moon* (1908) Nora Bayes/Jack Norworth
(The Notre Dame Belltones)

LUX AETERNA 3

Lux Aeterna, 12vv (WORLD PREMIERE) (2015) Stefan Girardet (b. 1969)

SCOTTISH SONGS

Bonnie Wee Thing (1820) arr. Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Loch Lomond (1921) arr. Ralph Vaughan Williams (1862-1958)

FINALE

Behold, God the Lord passèd by (from *Elijah*, 1846) Felix Mendelssohn (1809-1847)

A CAPPELLA SCHOOL SONGS

Here Come the Irish* Jim Tullio/John Scully
Hike, Notre Dame* Joseph J. Casasanta (1901-1968)
Notre Dame, Our Mother Joseph J. Casasanta
Rally, Sons of Notre Dame (Fight Song) Michael Shea (1883-1938)

(* = choral arrangement by Alexander Blachly)

TEXTS & TRANSLATIONS

Lux Aeterna

Lux aeterna luceat eis, Domine:
cum sanctis tuis in aeternum, quia
pius es. Requiem aeternam dona eis.

Rutilante in nocte

Rutilante in nocte,
exultant laeti angelorum chori
cantantes gloriam Infantis nati.
Ecce Angelorum ad
eum cantum sonorum,
tremunt pastores et greges errantes
et maturare fugam.
In cava antra parant glaciali,
stupefacti pavore;
sed Angelorum chori
cantant ite ad pupulum, Dominum vestrum,
ite et adorete
Salvatorem qui nunc natus est vobis.
—Aquilino Coppini

Ò Jesu mea vita

O Jesu, mea vita, in quo est vera salus,
O lumen gloriae, amate Jesu,
ò cara pulchritudo, tribue mihi tuam
dulcedinem mellifluam gustandam:
ò vita mea, ò gloria cœlorum,
ah, restringe me tibi in aeternum,
ò Jesu, lux mea, spes mea, cor meum,
ò Jesu, mea vita.
—Aquilino Coppini

Chorus of Boys and Knights (*Parsifal*)

Pages:

Wein und Brod des letzten Mahles
wandelt' einst der Herr des Grales,
durch des Mitleid's Liebesmacht,
in das Blut, das er vergoss,
in den Leib, den dar er bracht'.

Blut und Leib der heil'gen Gabe
wandelt heut' zu eurer Labe
sel'ger Tröstung Liebesgeist
in den Wein, der euch nun floss,
in das Brod, das heut' ihr speis't.

Knights:

Nehmet vom Brod,
wandelt es kühn
in Leibes Kraft und Stärke,
treu bis zum Tod,
fest jedem Müh'n
zu wirken des Heiland's Werke!
Nehmet vom Wein,
wandelt ihn neu
zu Lebens feurigem Blute,

Elgar, Richafort, Girardet

*Let light eternal shine on them, O Lord,
with your saints in eternity, for you are
righteous. Give them eternal rest.*

Claudio Monteverdi

*In the glowing night,
the joyful choirs of angels rejoice,
singing the glory of the newborn child;
Behold, at the song of the angels
singing to him,
the shepherds quake and run
in a crowd, fleeing in haste;
in hollowed caves they appear frozen,
stunned with fear.
But the choirs of angels
sing, "Go to the little child, your Lord;
go, and adore the savior
who has been born for you."*

Claudio Monteverdi

*O Jesus, my life, in whom is true salvation,
O light of glory, beloved Jesus,
O dear beauty, give to me your
sweet, mellifluous meal:
O my life, O glory of heaven,
ah, draw me to you in eternity,
O Jesus, my light, my hope, my heart,
O Jesus, my life.*

Richard Wagner

*Wine and bread of the Last Supper
the Lord of the Grail changed
through the loving power of compassion
into the blood which he shed
and into the body which he broke.*

*Blood and body of the holy gift
was turned today for our delight
by the loving spirit of blessed consolation
into the wine poured out for you,
into the bread that feeds you.*

*Take of the bread,
turn it confidently into
bodily strength and power,
faithful unto death,
steadfast in effort,
to work the Savior's will!
Take of the wine,
turn it anew
into the fiery blood of life.*

Pages and Knights:

froh im Verein,
Bruder getreu
zu kämpften mit seligem Muth!

Selig im Glauben!
Selig in Liebe!

Crucifixus

Crucifixus etiam pro nobis sub
Pontio Pilato: passus et sepultus est.

Locus iste

Locus iste a Deo factus est inaestimabile
sacramentum, irreprehensibilis est.

*Joyful in unity,
in brotherly faith
let us fight with holy courage!*

*Blessed in Faith!
Blessed in Love!*

Antonio Lotti

*He was crucified for us under Pontius
Pilate, suffered, and was buried.*

Anton Bruckner

*This place was made by God an inestimable
sacrament; it is without reproach.*

Commentary by composer Stefan Girardet: *Lux Aeterna* was born out of my interest in different kinds of light. Is the everlasting light the departed souls bathe in soothing or blinding, or both? This may constitute a personalized, even warped interpretation of the Latin, but the very flexibility of many liturgical texts has always intrigued me. As with the greatest of poetry, the composer and hopefully audience can reflect and project their own emphases and interpretation. The piece is written in 5 sections: an opening polyphony, a chorale, a central section focusing on the "Requiem" portion of the text, a second chorale and a final slow build to a climax.

UNIVERSITY OF NOTRE DAME CHORALE

Sopranos

Louisa Antonelli
Kateri Chabot
Caitlin Crahan (8)
Abigail Dommert
Victoria Fraser*
Audrey Gyolai
Anna Kalkman (6)
Grace Larson
Claire Maxa
Mary Mecca
Maura Monahan
Daniella Reboucas
Jennifer Richardson
Elisabeth Smith
Xinyi Wang
Michelle Williams (2)

Tenors

Bailey Hennes
Christian Hokaj (4)
Matt Kelly*
Justin McDevitt
Trey Murphy (7)
Corey Pennycuff
James Pratt
David Swenson
Patrick Wulf

Altos

Joshua Boggs*
Sarah Brown
Erin Graney (6)
Madison Jaros (7)
Brooke McGill (3)
Julia Oksasoglu (1)
Jarissa Sabal
Gianna Van Heel
Lisa von Werder
Kristen Wehner

Basses

Jamal Al Hourani
Justin Appel
Brian Celeste (7)
Zachary Hamar
Mateo Garcia-Novelli
Ryan Gerstemeier
Michael LeGrand
Cole Maberry
Jack Meyer
Chris Moy
Patrick Tingleff (5)
Lucas Unruh

* = Richafort and Girardet *Lux Aeterna* settings only

(1) PRESIDENT; (2) VICE-PRESIDENT; (3) TREASURER; (4) SECRETARY; (5) TOUR COMMISSIONER;
(6) SOCIAL COMMISSIONERS; (7) PUBLICITY OFFICERS; (8) ALUMNI NEWSLETTER EDITOR